



EMPL_PV(2013)1114_1

PROCESSO VERBALE

Riunione del 14 novembre 2013, dalle 9.00 alle 12.30
BRUXELLES

La riunione ha inizio giovedì 14 novembre 2013, alle 9.10, sotto la presidenza di Pervenche Berès (presidente).

1. Approvazione dell'ordine del giorno EMPL_OJ(2013)1114_1v01-00

L'ordine del giorno è approvato nella versione che figura nel presente processo verbale.

2. Comunicazioni del presidente

- Il presidente riferisce in merito alla sua partecipazione alla conferenza ad alto livello sull'occupazione giovanile organizzata dal presidente francese François Hollande a Parigi il 12 novembre.

- La riunione della commissione EMPL del 25 e 26 novembre avrà luogo nel pomeriggio del 25 novembre e nella mattinata del giorno successivo. La riunione prevista per il pomeriggio del 26 novembre è stata annullata.

- Dall'ultima riunione della commissione EMPL non sono stati rilevati casi di servizi di interpretazione annullati all'ultimo momento o non utilizzati.

3. Approvazione del processo verbale della riunione del:

- 18 settembre 2013

PV – PE519.515v01-00

Il processo verbale è approvato.

4. Condizioni di ingresso e soggiorno di cittadini di paesi terzi per motivi di lavoro stagionale

EMPL/7/03496

***I 2010/0210(COD) COM(2010)0379 – C7-0180/2010

Relatore per Alejandro Cercas (S&D) AD – PE464.974v02-00
parere: AM – PE467.317v02-00
Merito: LIBE* – Claude Moraes (S&D) PR – PE464.960v02-00
AM – PE467.243v02-00
DT – PE460.623v01-00
DT – PE462.726v01-00

- Scambio di opinioni sull'esito dei negoziati con il Consiglio

Intervengono: Alejandro Cercas, Sari Essayah, Jean-Luc Bennahmias, Danuta Jazłowiecka, Jean Lambert

Decisione: votazione in commissione EMPL: 14 novembre 2013

*** *Votazioni elettroniche* ***

5. Mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione (domanda EGF/2012/011 DK/Vestas, Danimarca)

EMPL/7/14328

2013/2262(BUD) COM(2013)0703 – C7-0357/2013

Merito: BUDG – Jan Kozłowski (PPE) PR – PE521.799v01-00

- Approvazione del progetto di parere sotto forma di lettera

Decisione: il progetto di parere è approvato con 29 voti a favore, 1 contrario e 0 astensioni.

6. Mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione - Domanda EGF/2013/001 FI/Nokia presentata dalla Finlandia

EMPL/7/14325

2013/2264(BUD) COM(2013)0707 – C7-0359/2013

Merito: BUDG – Juan Andrés Naranjo Escobar (PPE) PR – PE521.798v01-00

- Approvazione del progetto di parere sotto forma di lettera

Decisione: il progetto di parere è approvato con 29 voti a favore, 0 contrari e 1 astensione.

7. Mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione - Domanda EGF/2013/003 DE/First Solar, presentata dalla Germania

EMPL/7/14321

2013/2263(BUD) COM(2013)0706 – C7-0358/2013

Merito: BUDG – Nadezhda Neynsky (PPE) PR – PE521.773v01-00

- Approvazione del progetto di parere sotto forma di lettera

Decisione: il progetto di parere è approvato con 28 voti a favore, 1 contrario e 0 astensioni.

8. Condizioni di ingresso e soggiorno di cittadini di paesi terzi per motivi di lavoro stagionale

EMPL/7/03496

***I 2010/0210(COD) COM(2010)0379 – C7-0180/2010

Relatore per Alejandro Cercas (S&D) AD – PE464.974v02-00
parere: AM – PE467.317v02-00
Merito: LIBE* – Claude Moraes (S&D) PR – PE464.960v02-00
AM – PE522.862v01-00
AM – PE467.243v02-00
DT – PE460.623v01-00
DT – PE462.726v01-00

- Approvazione dell'esito dei negoziati con il Consiglio per le parti che sono di competenza esclusiva della commissione EMPL (testo concordato tra il Parlamento europeo e il Consiglio il 23 ottobre e confermato dal COREPER il 29 ottobre 2013).

Decisione: l'esito dei negoziati con il Consiglio è approvato con 28 voti a favore, 1 contrario e 1 astensione.

9. Autorizzazione agli Stati membri a ratificare, nell'interesse dell'Unione europea, la convenzione sul lavoro dignitoso per le lavoratrici e i lavoratori domestici del 2011 dell'Organizzazione internazionale del lavoro (convenzione n. 189)

EMPL/7/12310

*** 2013/0085(NLE) 11462/2013 – C7-0234/2013

Relatore: Inês Cristina Zuber (GUE/NGL) PR – PE519.508v01-00
Merito: EMPL –
Parere: JURI – Decisione: nessun parere
LIBE – Decisione: nessun parere
FEMM – Decisione: nessun parere

- Approvazione del progetto di relazione

Decisione: il progetto di relazione è approvato con 28 voti a favore, 0 contrari e 2 astensioni.

10. Autorizzazione agli Stati membri a ratificare, nell'interesse dell'Unione europea, la convenzione in materia di sicurezza durante l'impiego delle sostanze chimiche sul lavoro del 1990 dell'Organizzazione internazionale del lavoro (convenzione n. 170)

EMPL/7/11299

*** 2012/0320(NLE) 11463/2013 – C7-0236/2013

Relatore: Jutta Steinruck (S&D) PR – PE519.835v01-00
Merito: EMPL –
Parere: ENVI – Decisione: nessun parere
IMCO – Decisione: nessun parere

- Approvazione del progetto di relazione

Decisione: il progetto di relazione è approvato con 29 voti a favore, 0 voti contrari e 1

astensione.

*** *Fine delle votazioni elettroniche* ***

Discussione comune

11. Modifica del regolamento (CE) n. 1370/2007 per quanto riguarda l'apertura del mercato dei servizi di trasporto nazionale di passeggeri per ferrovia

EMPL/7/11829

***I 2013/0028(COD) COM(2013)0028 – C7-0024/2013

Relatore per	Frédéric Daerden (S&D)	PA – PE516.641v01-00
parere:		AM – PE519.754v01-00
Merito:	TRAN – Mathieu Grosch (PPE)	PR – PE514.572v01-00
		AM – PE519.535v01-00
		AM – PE519.505v01-00

12. Modifica della direttiva 2012/34/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 21 novembre 2012, che istituisce uno spazio ferroviario europeo unico, per quanto riguarda l'apertura del mercato dei servizi di trasporto nazionale di passeggeri per ferrovia e la governance dell'infrastruttura ferroviaria

EMPL/7/11835

***I 2013/0029(COD) COM(2013)0029 – C7-0025/2013

Relatore per	Frédéric Daerden (S&D)	PA – PE516.642v01-00
parere:		AM – PE519.766v01-00
Merito:	TRAN – Saïd El Khadraoui (S&D)	PR – PE513.018v01-00
		AM – PE516.896v02-00
		AM – PE519.538v01-00

- Esame degli emendamenti di compromesso

Intervengono: Frédéric Daerden, Georges Bach, Phil Bennion, Elisabeth Schroedter, Sian Prout (Commissione europea, DG MOVE)

Decisione: votazione in commissione EMPL: 18 novembre 2013

13. Negoziati con il Consiglio sul Fondo di aiuti europei agli indigenti (FEAD)

EMPL/7/12670

- Scambio di opinioni

Intervengono: Emer Costello, Elisabeth Morin-Chartier, Pervenche Berès

Inês Cristina Zuber (vicepresidente) assume la presidenza alle 10.15.

14. Accesso al mercato dei servizi portuali e trasparenza finanziaria dei porti

EMPL/7/12831

***I 2013/0157(COD) COM(2013)0296 – C7-0144/2013

Relatore per Philippe De Backer (ALDE) PA – PE521.839v01-00
parere:
Merito: TRAN – Knut Fleckenstein (S&D) PR – PE521.596v01-00

- Esame del progetto di parere

Intervengono: Phil Bennion, Georges Bach, Elisabeth Schroedter, Dimitrios Theologitis (Commissione europea, DG MOVE)

Decisione: esame degli emendamenti: 5 dicembre 2013
votazione in commissione EMPL: 17 dicembre 2013

Pervenche Berès (presidente) assume la presidenza alle 10.31.

15. Modifica della direttiva 2010/18/UE del Consiglio in virtù del cambiamento dello status di Mayotte

EMPL/7/14334

* 2013/0189(NLE) 14220/2013 – C7-0355/2013

Merito: EMPL –
Parere: JURI (ALDE) –
FEMM –

- Esame del progetto di relazione

Interviene: Pervenche Berès

Decisione: termine per la presentazione di emendamenti (solo in inglese): 19 novembre alle 12.00
votazione in commissione EMPL: 26 novembre 2013

16. Relazione sulla settima e ottava relazione della Commissione sulla politica di coesione dell'Unione europea e relazione strategica 2013 concernente l'attuazione dei programmi 2007-2013

EMPL/7/11648

2013/2008(INI) COM(2011)0776

Relatore per Ádám Kósa (PPE) PA – PE519.793v01-00
parere: AM – PE522.820v01-00
Merito: REGI – Vilja Savisaar-Toomast (ALDE)

- Esame degli emendamenti

Intervengono: Ádám Kósa, Alejandro Cercas, Marian Harkin, Elisabeth Schroedter, Rocco Bubbico (Commissione europea, DG REGIO)

Decisione: votazione in commissione EMPL: 26 novembre 2013

17. Un quadro per le politiche dell'energia e del clima all'orizzonte 2030

EMPL/7/13196

2013/2135(INI) COM(2013)0169

Relatore per	David Casa (PPE)	PA – PE519.732v01-00
parere:		AM – PE521.847v01-00
Merito:	ENVI, ITRE Anne Delvaux (PPE)	PR – PE521.547v01-00
	– Konrad Szymański (ECR)	DT – PE522.943v01-00

Intervengono: Ádám Kósa, Alejandro Cercas, Joseph Wilkinson (Commissione europea, DG ENER)

Decisione: votazione in commissione EMPL: 17 dicembre 2013

18. Visita della delegazione della commissione per l'occupazione e gli affari sociali in Croazia dal 19 al 20 settembre 2013
EMPL/7/14403

- Scambio di opinioni

Interviene: Edit Bauer

19. Varie

Evelyn Regner si rammarica del fatto che la riunione della commissione EMPL abbia avuto luogo nella settimana dedicata alle riunioni dei gruppi politici.

Il presidente comunica che si è trattato di una settimana mista durante la quale le commissioni sono state autorizzate a riunirsi il giovedì mattina.

20. Prossima riunione/Prossime riunioni

- 18 novembre 2013, dalle 19.00 alle 20.30 (Strasburgo)
- 25 novembre 2013, dalle 15.00 alle 18.30 (Bruxelles)
- 26 novembre 2013, dalle 9.00 alle 12.30 (Bruxelles)

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/POPIS
NAZOČNIH/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI
ÍV/ REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTĂ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Predsjedništvo/Ufficio di presidenza/Prezidijs/ Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Pervenche Berès (P), Inês Cristina Zuber (VP), Elisabeth Schroedter (VP), Thomas Mann (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Zastupnici/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/ Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Regina Bastos, Edit Bauer, Jean-Luc Bennahmias, Phil Bennion, Philippe Boulland, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Emer Costello, Frédéric Daerden, Sari Essayah, Thomas Händel, Marian Harkin, Danuta Jazłowiecka, Ádám Kósa, Jean Lambert, Elisabeth Morin- Chartier, Konstantinos Poupakis, Licia Ronzulli, Nicole Sinclair, Traian Ungureanu
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Zamjenici/Suppléants/ Supplenti/Aizstājēji/Pavaduojantysnariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/ Namestniki/Varajäsenet/Suppleanter
Georges Bach, Claudette Abela Baldacchino, Martin Kastler, Evelyn Regner

187 (2)
Sylvie Guillaume, Pavel Poc, Gabriele Stauner
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Тоčka dnevnog reda/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkės punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdze/ Тоčka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Promatrači/Observateurs/ Osservatori/Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/ Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/ Por invitación del presidente/ Na pozvání předsedy/ Efter indbydelse fra formanden/ Auf Einladung des Vorsitzenden/ Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/ At the invitation of the Chair(wo)man/ Na poziv predsednika/ Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/ Pirmininkui pakvietus/ Az elnök meghívására/ Fuq stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/ Na zaproszenie Przewodniczącego/ A convite do Presidente/ La invitația președintelui/ Na pozvanie predsedu/ Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/ På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Vijeće/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)
Sara Hector (SG), Serge Legal (DG EMPL), Sian Prout (DG MOVE), Dimitrios Theologitis (DG MOVE), Rocco Bubbico (DG REGIO), Joseph Wilkinson (DG ENER), Tobias Müllensiefen (DG HOME), Emmanuelle Guiheneuf (DG EMPL), Bernardo Urrutia Garro (DG MOVE), Nora Trench Bowles (SG), Jacob Slot (DG MOVE),
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte institūti/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Drugi sudionici/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Altri partecipanti/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistajat/Övriga deltagare	
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Tajništva klubova zastupnika/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriat/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat	
PPE	Alena Carna, Klaus Kellersmann, Elina Natcheva-Skarby
S&D	
ALDE	Johanna Lundberg, Georgeta Vasile
ECR	Goran Durdevic
Verts/ALE	Berta Halmos, Philine Scholze
GUE/NGL	Myriam Losa, Seyne Torres
EFD	
NI	

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Ured predsednika/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/ Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Ured glavnog tajnika/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Glavna uprava/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektors/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/ Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Tajništvo odbora/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komišji/ Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeriistö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>Sabina Magnano, Moira Andreanelli, Alette Carré, Ewa Kaniewska, Artemissia. Kefalopoulou, Magdalini Kraniti, Barbara Martinello, Camelia Oaida, Zoltan Pethő, Pieter Rook, Robert Seibold, Kaja Seweryn</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>Margareta Broodcoorens, Jonathan Busuttill, Isabelle Cleen, Stefanie Gross, Cristina Hellara, Noelia Pettinari, Isabelle Rihani, Nicolas Troch, Andrei Virgil Voineagu</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Predsjednik/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsa/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Potpredsjednik/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredsa/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Član/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képvisező/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Dužnosnik/Fonctionnaire

Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/
Tjänsteman